



Numéro 47 – juillet 2006

## AU SOMMAIRE CE MOIS-CI...

### ZOOM

RDC : Préparation des journalistes congolais à la couverture des scrutins du 30 juillet

### AGENDA

Afrique : Prix *Radio for Peacebuilding* 2006

### 1. ACTUALITES DE LA PRESSE ECRITE

Gabon : *Le Scarabée*, nouveau bimensuel satirique

### 2. ACTUALITES DE LA PRESSE AUDIOVISUELLE

RDC : La *Rtvovolib*, radio des droits humains à Bukavu

RDC : Six radios du Sud-Kivu diffuse des programmes de sensibilisation à la violence

RDC : Les radios communautaires ont observé une journée « radio silence »

### 3. CADRES JURIDIQUES ET ECONOMIQUES DES MEDIAS

RDC : La HAM créé une sous-commission de vérification d'éthique électorale

Rwanda : Désignation des membres du Haut Conseil de la Presse

### 4. STRUCTURATION ET PROFESSIONNALISATION DES MEDIAS

Centrafrique : Adoption des statuts de l'Observatoire des médias

RDC : L'Omec s'installe en province

RDC : Une synergie médias pour les journalistes du Nord et Sud-Kivu

### RDC : Préparation des journalistes congolais à la couverture des scrutins du 30 juillet

A l'approche des scrutins électoraux du 30 juillet prochain, les médias congolais sont amenés à jouer un rôle primordial dans la couverture de la campagne et de la promulgation des résultats. Conscients du rôle qui leur incombe, les journalistes de la presse écrite et audiovisuelle ont été nombreux à participer à des formations professionnelles.

Depuis quelques mois déjà, ces sessions de travail sont dispensés sur l'ensemble du territoire congolais à la fois par des structures locales spécialisées, telles que la Haute Autorité des médias (HAM), la Commission électorale indépendante (CEI), l'Observatoire des médias congolais (Omecc), et par des ONG nationales (Journalistes en danger) ou internationales (Fondation Konrad Adenauer, Infosud). Ces ateliers ont pour objectif de donner aux professionnels des médias les clés d'un traitement neutre et équilibré des informations électorales et de les sensibiliser plus largement sur leur responsabilité pendant cette période cruciale pour la RDC.

Ainsi, la HAM a organisé du 25 au 27 mai dernier au Kasai oriental, une formation sur le thème : « les médias congolais pour une égalité des chances à tous les candidats en lice », dont l'objectif était de rappeler aux journalistes les règles journalistiques relatives à la campagne électorale, les récentes directives de la HAM à ce sujet et de présenter les missions qui seront les siennes pendant les élections.

Dans le même sens, la CEI a également tenu à sensibiliser 50 journalistes de la Province orientale. Le 25 juin dernier, ces professionnels des médias se sont vu rappeler les règles fondamentales de déontologie et d'éthique. Il leur a notamment été demandé de bien vouloir donner la parole à tous les candidats en lice de manière équitable ; de veiller au bon déroulement du vote le 30 juillet ; et de commenter les résultats avec impartialité.

Deux autres formations proposées par la Fondation Konrad Adenauer en collaboration avec la Deutsche Welle et par l'ambassade des Etats-Unis, ont relayé en province (du 5 au 16 juin en Province orientale et les 17 et 18 juin au Kasai occidental) le souci d'une couverture équilibrée des deux scrutins. L'Institut Panos Paris, en partenariat avec le centre Lokole/ Search For Common Ground, a, quant à lui, organisé du 17 au 23 juillet 2006, à Kinshasa un atelier de reportages conjoints entre des journalistes radios du Rwanda, du Burundi et de la RDC. Le thème de cet atelier portait sur les « enjeux et défis des élections en RDC ». A l'issue de cet atelier, trois émissions, avec des thématiques différentes (sécurité et élections, élections et médias, femmes et élections) ont été produites et seront diffusées sur les antennes des radios ayant participé à cette activité, ainsi que sur celles des radios partenaires du centre Lokole.

Enfin, les 6 et 7 juillet, l'ONG congolaise Journalistes en danger (Jed) a rassemblé à Kinshasa plusieurs professionnels des médias et de la justice. Cet atelier portait sur les mécanismes de justice transitionnelle et les élections. Il s'agissait d'expliquer aux journalistes la façon d'amener dans les débats politiques à venir les questions de justice, de recherche de vérité, de répression des violations des droits de l'homme, de réforme institutionnelle et de réconciliation. Ces sujets fondamentaux qui devront, au lendemain des élections, devenir la priorité du président nouvellement élu.

A la veille du scrutin électoral, nombreux sont donc les professionnels des médias qui se sont préparés à couvrir l'événement. Présents dans plusieurs bureaux de vote le 30 juillet, ils auront pour mission d'observer cette journée électorale et de témoigner

fidèlement de son déroulement. Ils seront également en première ligne de l'annonce des résultats tant attendus par la population congolaise.  
AMK / FN / IMP / MPL / IPP

## AGENDA

### **Afrique : Prix *Radio for Peacebuilding* 2006**

Search for Common Ground lance un appel à candidature pour son « Prix *Radio for Peacebuilding* 2006 ».

Ouvert aux professionnels de la radio, ce prix récompense les meilleures émissions africaines réalisées dans l'objectif de réduire les tensions communautaires et de contribuer à l'instauration de la paix.

Les candidats peuvent proposer un programme en français ou en anglais diffusé en 2005 ou 2006. Quatre prix par catégorie (fiction, talk-show, jeunes) seront attribués aux professionnels les plus méritants.

La date limite de dépôt des candidatures est fixée au 30 septembre 2006.

MPL / IPP

Pour en savoir plus :

[www.radiopeaceafrica.org](http://www.radiopeaceafrica.org)

## 1. ACTUALITES DE LA PRESSE ECRITE

### **Gabon : *Le Scarabée*, nouveau bimensuel satirique**

*Le Scarabée* est le nouveau bimensuel satirique indépendant de 8 pages proposé, depuis le mois de juin, aux lecteurs de la presse gabonaise.

Son créateur, M. Rufin Koumba Koumba en est également le directeur de publication. Il s'est adjoint M. François Defoundé Manfoumy au titre de directeur de la rédaction.

Comme les autres journaux gabonais, *Le Scarabée* est imprimé au Cameroun par Macacos et distribué par Sogapresse à travers le Gabon.

Il tire à 3000 exemplaires et est vendu à 500 Fcfa (0,80 euros).

AN / IPP

Contacts :

Rufin Koumba Koumba, directeur de publication

Tél. : + 241 07 54 22 51

François Defoundé, directeur de rédaction

Tél. : + 241 07 50 62 68

Courriel : [redactionlescarabee@yahoo.fr](mailto:redactionlescarabee@yahoo.fr)

## 2. ACTUALITES DE LA PRESSE AUDIOVISUELLE

### **RDC : La *Rtvovolib*, radio des droits humains à Bukavu**

La *Radio télévision de la Voix des sans voix ni liberté (Rtvovolib)*, diffuse depuis le 24 juin 2006 sur la fréquence de 94.2 Mhz, de nouveaux programmes de défense et de promotion des Droits humains.

Tous les jours, de 5h00 à 10h00 et de 12h30 à minuit, la station propose des émissions dont l'objectif est de dénoncer le régime d'impunité en RDC et de sensibiliser la population congolaise sur ses droits.

Selon M. Jean-Paul Ngongo Mundala, coordinateur de l'association *Voix des sans voix ni liberté* (Vovolib) à l'origine de la création de cette station, la *Rtvovolib* est la première radio à traiter autant de cette question. Elle vient s'ajouter à la demi-douzaine des chaînes communautaires (*Kahuzi, Maendeleo, Maria, Neno la uzima et Sauti ya rehema*) opérationnelles à Bukavu dans la province du Sud-Kivu.

DM / IPP

Contact :

M. Jean-Paul Ngongo Mundala, coordinateur de Vovolib

Tél. : +243 99 86 81 248

Courriel : [vovolib2003@yahoo.fr](mailto:vovolib2003@yahoo.fr)

### **RDC : Six radios du Sud-Kivu diffuse des programmes de sensibilisation à la violence**

Six radios de la province du Sud-Kivu (*Kahuzi, Maendeleo* et *Rtnc* de Bukavu, *Messenger du peuple* et *Mitumba* d'Uvira, et *Apide* de Kamituga) diffusent, depuis le 10 juillet dernier, deux programmes, en swahili, de sensibilisation à la violence : *Kumbuka kesho* (Souviens-toi de demain) et *Sheria ni dawa* (La justice est le remède).

*Kumbuka kesho* est un théâtre radiophonique hebdomadaire de 15 minutes. Il met en scène deux communautés qui traversent divers stades successifs de relations jusqu'à celui de la violence. Il explique ensuite comment les populations peuvent résister aux idéologies destructrices et aux actes de violence.

Le magazine *Sheria ni dawa* de 28 minutes, produit toutes les deux semaines par des journalistes et des experts locaux et internationaux (juristes, psychologues ...), vulgarise pour les auditeurs la notion de justice RICE (respect, information, connexion et espoir) comme un des moyens de prévenir la violence.

Ses deux programmes diffusés par les six stations sont proposés par l'organisation internationale de droit néerlandais *La Benevolencija*, qui lance sa campagne de sensibilisation des populations aux violences de masse, à la guérison du traumatisme et à la justice dans l'est de la RDC.

DM / IPP

Contacts :

Innocent Byavulwa, Coordinateur des activités à La Benevolencija / Sud-Kivu

Tél. : +243 0 810 161 456

Courriel : [innocentbyavulwa2@yahoo.fr](mailto:innocentbyavulwa2@yahoo.fr)

Marie Coutin, Chef de mission Stichting Radio La Benevolencija Rd Congo

Tél. : +243 0 811 821 079

Courriel : [mariecoutin@yahoo.fr](mailto:mariecoutin@yahoo.fr)

### **RDC : Les radios communautaires ont observé une journée « radio silence »**

Les radios associatives et communautaires ont organisé, samedi 17 juin 2006, une journée « radio silence », suite aux diverses arrestations dont ont été dernièrement victimes plusieurs radioteurs congolais de la part des autorités administratives et politiques.

Selon le président de l'Association des radios associatives et communautaires du Congo (Arco), M. Freddy Mulongo, cette action a été une « réussite totale » ; des radios commerciales s'étant même associées aux radios communautaires.

« *Nous nous sommes imposés le silence afin de mieux interpeller nos autorités face aux situations d'insécurité que subissent les radioteurs et les radios communautaires dans notre pays* », a expliqué le président de l'Arco. Il s'agissait, selon lui, de prouver aux autorités la capacité de mobilisation des radios associatives et communautaires pour le respect de la liberté d'expression et des droits de l'homme.

Selon le bilan établi par l'Arco, les radios associatives et communautaires ont quasiment toutes observé le mot d'ordre de « radio silence » du 17 juin 2006. Dans de nombreuses

villes du pays, seule *Radio Okapi*, la radio de la Monuc, et les stations régionales de la radio d'Etat avaient émis ce jour là.  
FB / IPP

### 3. CADRES JURIDIQUES ET ECONOMIQUES DES MEDIAS

#### RDC : La HAM créé une sous-commission de vérification d'éthique électorale

La Haute Autorité des Médias (HAM) a créé le 29 juin dernier une sous-commission nationale de vérification d'éthique électorale.

Elle a pour mission d'observer les radios, télévisions et journaux et de détecter tout manquement aux directives de la HAM et à la déontologie professionnelle pendant la campagne électorale.

D'une durée de vie de 90 jours, elle peut se saisir d'office de tous les cas de délits de presse enregistrés. Mais elle pourra également être saisie par toutes personnes qui constateraient un cas de dérapage de la presse ou en seraient victimes. Les décisions de la sous-commission de vérification d'éthique électorale seront exécutoires dans les 48 heures qui suivent.

La Haute Autorité des Médias a toutefois invité les médias à s'impliquer avec responsabilité afin que la campagne électorale se déroule de façon apaisée.

FN / IPP

#### Rwanda : Désignation des membres du Haut Conseil de la Presse

Le Conseil des ministres du Gouvernement rwandais qui s'est tenu le 9 juin 2006 a désigné les neuf membres du Haut Conseil de la Presse (HCP). A l'exception de l'Abbé Dominique Karekezi du journal *Kinyamateka*, tous les membres de cet organe autonome en matière de presse sont nouveaux. Ils remplacent ceux qui ont piloté l'instance de régulation pendant les trois années de son premier mandat. Il s'agit de :

- Abbé Dominique Karekezi, Président du HCP (Directeur du journal *Kinyamateka*) ;
- M. Charles Nahayo, Vice-Président (Directeur technique à la Radio Rwanda) ;
- Mme Thais Ruboneka, Secrétaire (Professeur assistante à l'Université nationale du Rwanda) ;
- M. David Kabuye, membre (Directeur de *The New Times*) ;
- M. Prince Bahati, membre (Journaliste radio Ibyiringiro) ;
- Dr Laurien Nyabyenda, membre (Président de l'Association rwandaise pour le bien-être familial (ARBEF)) ;
- Dr Vénuste Karambizi, membre (Professeur à l'Université Libre de Kigali) ;
- Mme Inès Mpambara, membre (Centre national de traitement du VIH SIDA) ;
- Mme Gabrielle Uwimana, membre (Agent du Ministère de l'information).

Mis en place par l'arrêté présidentiel du 12 novembre 2002, le HCP est rattaché à la Présidence de la République. Son comité exécutif comprend neuf membres issus de divers milieux de la société rwandaise : trois représentants du gouvernement, quatre représentants des entreprises de presse (trois de la presse privée et un de la presse publique) et deux représentants de la société civile.

VN / IPP

### 4. STRUCTURATION ET PROFESSIONNALISATION DES MEDIAS

#### Centrafrique : Adoption des statuts de l'Observatoire des médias

L'Assemblée générale de l'Union des journalistes de Centrafrique (UJCA) a adopté les statuts de l'Observatoire des médias en Centrafrique (OMCA). Elle a élu M. Pierre Debato en qualité de président, et conformément à l'article 5 des statuts de l'OMCA, lui a confié pour première mission de composer son directoire.

L'article 4 des statuts de l'OMCA précise qu'il doit :

- veiller au respect des règles de déontologie et d'éthique de la profession ;
- tisser des relations de partenariat avec les organisations qui poursuivent les mêmes objectifs de promotion de la liberté de la presse ;
- interpellier et sanctionner tout journaliste pour faute professionnelle.

Conscient des difficultés que rencontre actuellement la presse centrafricaine, M. Pierre Debato souhaite que l'OMCA puisse relever le défi de la promotion d'une presse centrafricaine pluraliste et fiable.

MPL / IPP

Contact :

Pierre Debato, président de l'OMCA

Tél. : + 236 50 98 83

Courriel : [pierredebato2@yahoo.fr](mailto:pierredebato2@yahoo.fr)

### **RDC : L'Omec s'installe en province**

M. Polydor Muboyayi, Président de l'Observatoire des médias congolais (Omec), a procédé au mois de juin à l'installation des antennes de sa structure dans les provinces de la RDC. Ce fut également l'occasion de dispenser aux journalistes présents, des formations sur le fonctionnement de l'observatoire et sur les règles d'éthique et de déontologie professionnelle. Cette action a été menée en partenariat avec l'ONG Journalistes en danger (JED).

Ainsi, les 16 et 17 juin derniers, M. Muboyayi s'est rendu à Kananga, au Kasai Occidental où, en présence du Gouverneur de Province, il a procédé, à la suite de l'atelier de formation, à l'élection du comité provincial. Il se compose comme suit :

- Chef d'Antenne : M. Augustin Kamba Ntambwe
- Secrétaire : M. Patrick Mukengeshayi
- Secrétaire adjoint : M. Louis Mikris Kibambe Kikudi
- Trésorier : M. Mulamba Kafumutekete

Du 19 au 21 juin, M. Muboyayi se trouvait à Kanshi au Kasai Oriental, où soixante journalistes ont participé à la session de travaux sur l'Omec. Les élections du comité provincial ont eu pour résultat :

- Chef d'Antenne : M. Mbuyi Kana
- Secrétaire : M. Baba Isaac
- Secrétaire adjoint : M. Jean Claude Kazadi
- Trésorier : Rosy Mutala

Après Mbandaka (Equateur), Kananga et Kanshi, l'installation des bureaux de l'Omec se poursuit au Sud et à l'Est du pays.

AMK / IPM / IPP

### **RDC : Une synergie médias pour les journalistes du Nord et Sud-Kivu**

C'est à l'issue d'une session de formation organisée par Infosud du 3 au 9 juillet dernier à Goma sur le thème : « *Sensibilisation des médias pour les élections propres et sans haines dans les deux Kivu* », que 26 journalistes de la presse écrite et audiovisuelle du Nord et Sud-Kivu et du district de l'Ituri, ont souhaité mettre en place une synergie médias.

Cette synergie a pour objectif de diffuser largement des informations et communications sur le processus électoral et la paix, en bannissant les messages de haine et de division dans les discours politiques et en contribuant à la cohabitation pacifique entre les groupes ethniques de la région. Pour l'instant, des articles pour la presse écrite et des reportages radios ont été produits par des journalistes de la Synergie et diffusés dans différents médias de ces provinces.

Une coordination a été désignée. Elle se compose de :

- Coordination centrale : Déo Namujimbo, coordonnateur,
- Coordination du Nord-Kivu : Patient Ndoole, coordonnateur ;
- Coordination du Sud-Kivu : Kamengele Omba, coordonnateur.

Pour des raisons d'efficacité, des antennes ont été installées à Goma, à Rutshuru, à Butembo et à Beni (Nord-Kivu) et à Bukavu, Uvira, Mwenga et Baraka (Sud-Kivu), avec une autre coordination pour le district de l'Ituri dirigée par Richard Pitua et Delvin Waissala.

PN / IPP

Contact :

Patient Ndoole, coordonnateur,  
Synergie Médias province du Nord-Kivu

Tél : +243 081039 44 40

Courriel : [patientndoole@yahoo.fr](mailto:patientndoole@yahoo.fr)

Dans le cadre de son programme **DES MEDIAS PLURALISTES POUR LA PAIX ET LA DEMOCRATIE EN AFRIQUE CENTRALE**, l'Institut Panos Paris (IPP) publie depuis juillet 2002, [AfriCentr@leMedias](mailto:AfriCentr@leMedias), une lettre d'information sur l'actualité du pluralisme des médias en Afrique Centrale.

Ce bulletin mensuel, réalisé par des journalistes de neuf pays de la région (Burundi, Cameroun, Congo, Gabon, Guinée équatoriale, République Centrafricaine (RCA), République démocratique du Congo (RDC), Rwanda et Tchad) apporte une information régulière sur l'actualité de la presse écrite et audiovisuelle, sur les cadres juridiques et économiques des médias, sur la structuration et la professionnalisation des médias. Il s'adresse en premier lieu aux professionnels du secteur, aux acteurs de la société civile et aux partenaires institutionnels et à tous ceux que ces thématiques intéressent.

### **Direction**

Pascal Berqué, Directeur du programme **DES MEDIAS PLURALISTES POUR LA PAIX ET LA DEMOCRATIE EN AFRIQUE CENTRALE** Institut Panos Paris, [pascal.berque@panosparis.org](mailto:pascal.berque@panosparis.org)

### **Coordination**

Domitille Duplat, Responsable du programme **DES MEDIAS PLURALISTES POUR LA PAIX ET LA DEMOCRATIE EN AFRIQUE CENTRALE**, Institut Panos Paris, [domitilled@panosparis.org](mailto:domitilled@panosparis.org)

### **Secrétaire de rédaction et diffusion**

Marie-Pierre Liénard, Chargée de communication, Institut Panos Paris, [mariepierre@panosparis.org](mailto:mariepierre@panosparis.org)

### **Correspondants**

Burundi : Edmond Toyi

Cameroun : Joel Wadem

Centrafrique : Sylvie Jacqueline Bengué

Congo : Annette Kouamba

Gabon : Achille Ngoma

Guinée Equatoriale : Rodrigo Angue Nguema

République démocratique du Congo : Valère Odio (Bandundu), Michel Aveledi (Bas Congo), Gabriel-Bernard Ohanu (Equateur), Anne-Marie Kasenga (Kasaï Occidental), Innocent-prosper Mbumba (Kasaï Oriental), Frank Baku (Kinshasa), Doudou Solol (Katanga), Dieudonné Malékéra (Sud-Kivu), Shabani Mwanaomba (Maniema), Patient Ndoole (Nord Kivu), Flory Ngongo (Province Orientale).

Rwanda : Venant Nshimyumurwa

Tchad : Laoro Gondjé

### **Contact**

Institut Panos Paris, 10, rue du Mail - 75 002 Paris (France)

Tel. (331) 40 41 05 50 – Fax (331) 40 41 03 30

**Cette lettre d'information est publiée avec le soutien de**

